

Utüer

Quat pödel dürà el lüzer de ‘na candela
se ‘l tàca a tirà el vent de la sera?
Sintàcc zó en banda a la stüa
l’imbrunì el sòmèa enfina magìa.

I dè j se scürta de maledèt
‘l sul el sa rasègna mìa a sta bas,
‘l cel el sömea ìga rispèt,
el vusà alègher dei s-cecc el tas.

El ross e ‘l vert vif che i quarciàa l’istàt
i resta tacàcc per en pó a j-ensòme.
La matina dopo amò töt meravigliàt
ta slöcet da la finestra e ta sa dìzet: “Ma come?”

De l’ór de le spighe g’he restàt negóta
el có de le piante l’e deentàt marù
la grata de ùa i la schisàda tóta
e co’ gran göst sa dèrf el prim butigliù!

En cuzìna ‘na pignata de castègne la bruntùla
la sömea l’òm che tontógna coi cöncc.
La fonna endafarada i lensöi la rundùla
entàt che ‘l matèl el posta i piacc foncc.

Ottobre

Quanto può durare la luce di una candela
se comincia a soffiare il vento della sera?
Seduti di fianco alla stufa
l'imbrunire sembra persino magia.

I giorni si accorciano brutalmente,
il sole non si rassegna a restar basso,
il cielo sembra avere rispetto,
il gridare allegro dei bambini tace.

Il rosso e il verde vivi che coprivano l'estate
restano attaccati ancora un po' ai sogni.
La mattina dopo ancora tutto meravigliato
sbirci dalla finestra e ti dici: "Ma come"?

Dell'oro delle spighe non è rimasto nulla,
la chioma delle piante è diventata marrone.
Il grappolo d'uva è stato tutto schiacciato
e con gran gusto si apre la prima bottiglia!

In cucina una pentola di castagne brontola,
sembra l'uomo di casa che mugugna con i conti.
La donna indaffarata avvolge le lenzuola,
intanto il ragazzino appoggia i piatti fondi.